

EFESUS 3 ayat 1

EPHESIANS 3 VS 1

1 For this cause (...for this reason... on this account... in favor of this... of what? Paul just told us about how through Jesus Christ the two: the Jewish people and the Gentiles were made one, built upon the foundation of the apostles and prophets, Christ Jesus being the chief corner stone.

And they are being built into a holy temple dwelling, an habitation of God through His Spirit)

For this cause, I Paul, the prisoner of Jesus Christ (...many times, Paul was thrown into prison as he traveled throughout the roman empire preaching the Good News... but notice, he is not really talking about that. Here, he says he is in bonds... what holds him captive)

I Paul, the prisoner of Jesus Christ... for you Gentiles (...the *ethnos*; all the non-Jewish nations and peoples),

2 If ye have heard of the dispensation (...the *oikonomia*; it is where we get the word: economy. And we know what economy means... as we observe the lousy mishandling and misappropriating of funds in our times... given to worthless politicians, and thieves and robbers... to govern the nations.

But Paul is talking about God's economy; how God manages and administrates and oversees His house affairs)

heard of the house rules / economy... of the grace of God (...in other words: Paul tells us how God runs His kingdom, wherever it reaches in every generation, and it is by grace. God's house is effectively managed by the power of God's grace)

which is given me to you:

3 How that by revelation (...by *apokalipsis*; apocalypse, the revealing and uncovering word. Knowing this truth comes from the Spirit of God who reveals; it does not come, it cannot come any other way)

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

1 Untuk kepentingan ini (...untuk alasan ini... karena hal ini... untuk mendukung hal ini... hal apa? Paulus baru saja memberi tahu kita tentang bagaimana melalui Yesus Kristus dua kaum: bangsa Yahudi dan bangsa-bangsa bukan Yahudi dijadikan satu, dibangun di atas dasar para rasul dan para nabi, dengan Kristus Yesus yang menjadi batu penjuru utama.

Dan mereka sedang dibangun menjadi sebuah *bait* tempat kediaman suci, tempat kediaman Allah melalui Roh-Nya)

Untuk kepentingan ini, aku ini, Paulus, orang yang dipenjarakan karena Yesus Kristus (...berkali-kali, Paulus dilemparkan ke dalam penjara sewaktu ia bepergian ke seluruh kekaisaran romawi untuk memberitakan Kabar Baik... tetapi perhatikan, ia sebenarnya tidak sedang berbicara tentang hal itu. Di sini, ia berkata bahwa ia dibelenggu... apa yang membuatnya menjadi tawanan)

aku ini, Paulus, orang yang dipenjarakan karena Yesus Kristus... untuk kamu orang-orang yang tidak mengenal Allah (...*ethnos*; semua bangsa dan kaum bukan Yahudi),

2 jika kamu telah mendengar tentang dispensasi (...*oikonomia*; dari sinilah kita mendapat kata: ekonomi. Dan kita tahu apa artinya ekonomi... sewaktu kita mengamati dana-dana yang disalahgunakan dan diselewengkan di zaman kita... yang diberikan kepada para politisi yang tidak berharga, para pencuri dan perampok... untuk memerintah bangsa-bangsa).

Tetapi Paulus sedang berbicara tentang ekonomi Allah; bagaimana Allah mengatur, menyelenggarakan, dan mengawasi urusan-urusan rumah-Nya)

mendengar tentang aturan-aturan rumah / ekonomi... dari kasih karunia Allah (...dengan kata lain: Paulus memberi tahu kita bagaimana Allah menjalankan kerajaan-Nya, ke mana pun kerajaan itu menjangkau di setiap generasi, dan itu terjadi oleh kasih karunia. Rumah Allah dikelola secara efektif oleh kuasa kasih karunia Allah)

yang dipercayakan kepadaku karena kamu:

3 Bagaimana melalui pewahyuan (...melalui *apokalipsis*; apokalips (wahyu), penyingkapan dan pengungkapan Firman. Mengetahui bahwa kebenaran ini berasal dari Roh Allah yang mewahyukan; kebenaran itu tidak datang, tidak bisa datang, dengan cara lain)

EFESUS 3 ayat 1

EPHESIANS 3 VS 1

How that by revelation... He made known unto me the mystery (...the *musterion*; this mystery was a great mystery of God's will that relates to Christ and good news and fellowship... previously planned; God likes a good mystery, too! In Matthew 13, Jesus said to His disciples, to you has been given to know the mystery of the kingdom of God)

(Paul says...)

He made known unto me the mystery (...which is no longer a mystery);

(as I wrote afore in few words (...as he mentioned briefly in chapter 1; and will mention 6 times in this little letter),

⁴Whereby, when ye read, ye may ‘understand’ (...the word is: *noeo*; it is what we know... or think we know. It is part of that *METANOEO* word that means... *to change our thinking*: something we need to do regularly. Paul wants us to exercise our minds)

when ye read, ye may understand

my ‘knowledge’ in the mystery of Christ (...and pay attention: Paul writes about his knowledge; and knowledge is the necessary information needed... to act appropriately; his ‘*sunesis*’... more precisely, his mentally putting it together... of this mystery... that is no longer a mystery. He wrote about it in great detail to the Colossians. God our Father wants us to... mind Christ! To pay attention to Him; to mentally put together this good news that was once... a mystery)

⁵Which to other ages (...in other generations)

was not made known unto the sons of men,

as it is now revealed unto His holy apostles and prophets by the Spirit;

(And now, Paul tells us more about the once unknown mystery...)

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Bagaimana melalui pewahyuan... Ia memberitahukan kepadaku misteri itu (...*musterion* itu; misteri ini adalah misteri besar tentang kehendak Allah yang berhubungan dengan Kristus, kabar baik, dan perselisihan... yang direncanakan sebelumnya; Allah suka juga dengan misteri yang bagus! Dalam Matius 13, Yesus berkata kepada murid-murid-Nya, kepadamu telah diberikan karunia untuk mengetahui misteri kerajaan Allah)

(Paulus berkata...)

Ia memberitahukan kepadaku misteri itu (...yang tidak lagi menjadi misteri);

(seperti yang telah kutulis sebelumnya dengan singkat (...seperti yang sudah disebutkannya dengan singkat dalam pasal 1; dan yang akan disebutkan lagi sebanyak 6 kali dalam surat kecil ini),

⁴Dengan begitu, kamu membacanya, kamu dapat ‘mengerti’ (...kata yang dipakai adalah: *noeo*; apa yang kita ketahui... atau yang kita pikir kita ketahui. Ini bagian dari kata *METANOEO* itu yang berarti... *mengubah pemikiran kita*: sesuatu yang perlu kita lakukan secara teratur. Paulus ingin supaya kita melatih pikiran kita)

apabila kamu membacanya, kamu dapat mengerti

‘pengetahuan’ku akan misteri Kristus (...dan perhatikanlah: Paulus menulis tentang pengetahuannya; dan pengetahuan adalah informasi penting yang diperlukan... untuk bertindak dengan tepat; ‘*sunesis*’nya... lebih tepatnya, tindakannya yang secara mental menyatukan potongan-potongan... misteri ini... yang tidak lagi menjadi misteri. Ia menulis tentang hal itu secara sangat terperinci kepada jemaat di Kolose. Allah Bapa kita ingin supaya kita... memikirkan Kristus! Untuk memberi perhatian kepada-Nya; untuk menyatukan potongan-potongan kabar baik ini secara mental, yang dulu pernah menjadi... sebuah misteri)

⁵Yang pada zaman-zaman lain (...dalam generasi-generasi lain)

tidak diberitakan kepada anak-anak manusia,

tetapi yang sekarang dinyatakan oleh Roh kepada rasul-rasul dan nabi-nabi-Nya yang kudus;

(Dan sekarang, Paulus memberi tahu kita lebih banyak lagi tentang misteri yang dulu tidak diketahui itu...)

EFESUS 3 ayat 1

EPHESIANS 3 VS 1

Verse 6 That the Gentiles (...all the nations; all the non-Jewish people... can you imagine?)

That the Gentiles...

should be joint-heirs (...the word is: *sugkleronomos*),

and joint-members (...this word is: *sussomos* ... said differently, no 'separate but equal' members. Hmm?)

Women and races... are equal to men?! Wow! More precisely: **same body**... because there is only ONE Body! You know, in every generation... God always sends people of other nations... the stranger... and foreigner... into our gatherings and assemblies, just to see how they are treated),

and joint-partakers of His promise in Christ by the gospel:

(And did you hear that? Paul is writing to the Gentiles. Notice he didn't say: to the Christians. He said: to the Gentiles. Now, I bet... some Christians are Gentiles. You know, there are some people that go around saying... well yelling, or joylessly asking like inquisitors: ARE YOU A CHRISTIAN?! No! That is not Paul. He is writing to Gentiles.

Are you a Gentile? Then Paul is writing to you. He is writing to the growing Body of the disciples of the Lord Jesus... whoever they are, wherever he finds them! Lifelong learners... young and old who are discovering they, too are chosen of God. The danger of chosen people... is that they tend to like their privilege, don't they? Well, that's not why they were chosen. It is our privilege to be responsible; not prideful.

And this letter is directed to... those who previously were: aliens... and acrobats... that they too... should be)

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Ayat 6 Yaitu bahwa orang-orang bukan Yahudi (...semua bangsa; semua orang bukan Yahudi... bisa Anda bayangkan?)

Bahwa orang-orang bukan Yahudi...

turut menjadi ahli-ahli waris (...kata yang dipakai adalah: *sugkleronomos*),

dan anggota-anggota tubuh (...Kata yang dipakai ini adalah: *sussomos* ... jika dikatakan secara berbeda, anggota-anggota yang tidak 'terpisah' melainkan 'setara'. Hmm?)

Perempuan-perempuan dan suku-suku bangsa... setara dengan manusia?! Wow! Lebih tepatnya: **tubuh yang sama**... karena hanya ada SATU tubuh! Anda tahu, di setiap generasi... Allah selalu mengutus orang-orang dari bangsa-bangsa lain... orang yang tidak dikenal... dan orang asing... ke dalam pertemuan dan persekutuan kita, hanya untuk melihat bagaimana mereka diperlakukan),

dan peserta-peserta dalam janji-Nya di dalam Kristus oleh berita Injil:

(Dan apa Anda dengar itu? Paulus sedang menulis kepada orang-orang bukan Yahudi. Perhatikan bahwa ia tidak berkata: kepada orang-orang Kristen. Ia berkata: kepada orang-orang bukan Yahudi. Nah, saya yakin.... beberapa orang Kristen berasal dari bangsa-bangsa bukan Yahudi. Anda tahu, ada sebagian orang yang berjalan berkeliling sambil berkata... tepatnya berteriak-teriak, atau tanpa suakacita bertanya seperti para inquisitor [pemburu bidah]: APA KAMU ORANG KRISTEN? Tidak! Itu bukan Paulus. Dia sedang menulis kepada orang-orang bukan Yahudi.

Apakah Anda bukan orang Yahudi? Kalau begitu Paulus sedang menulis untuk Anda. Dia sedang menulis kepada Tubuh murid-murid Tuhan Yesus yang sedang bertumbuh... siapa pun mereka, di mana pun ia menemukan mereka! Pembelajar-pembelajar seumur hidup... muda dan tua yang menemukan bahwa mereka juga dipilih Allah. Bahaya dari umat pilihan... adalah bahwa mereka cenderung menyukai hak istimewa mereka, bukan begitu? Tetapi, itu bukan alasan mengapa mereka dipilih. Hak istimewa kita adalah menjadi bertanggung jawab; bukan menjadi sombong.

Dan surat ini ditujukan kepada... orang-orang yang sebelumnya adalah: orang-orang asing... para pemain akrobat... bahwa mereka juga... akan menjadi)

EFESUS 3 ayat 1

EPHESIANS 3 VS 1

joint-heirs,

and joint-members,

and joint-partakers of His promise in Christ... by the gospel

(...and that's Good News! Isn't it?!)

Verse ⁷ Whereof / to this...

I was made a minister (...a *diakonos*; a deacon... And what to ministers do?

1. They shout at the top of their lungs: *Glory to God in the highest...* and sing the praises of the Savior, Jesus Christ our Lord... in such a joyous way... that common folk will stop and say: let's go check it out!

2. They stand silently at the cross... while Jesus does all the talking.

3. They clean tables and serve meals... and probably scrub toilets, too; and then give their last breath for Jesus Christ. Now days, unlike Paul... some people think they are above those important activities)

I was made a minister... according to the gift of the grace of God

given unto me by the ‘effectual working’ of His power (...Paul as a deacon... was energized by God’s spiritual dynamite... that alone can crack through hard-heads. God’s power is... powerful.

Now days, cameras zoom in on fizzles... and sputters... and all that human effort. That’s not God’s power)

(Paul is still amazed of God’s power; he says...)

⁸ **to me** (...to Paul... the power and energizing of God was amazing... and humbling)

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

ahli-ahli waris,

dan anggota-anggota tubuh,

dan peserta-peserta dalam janji-Nya di dalam Kristus Yesus... oleh berita Injil

(...dan itu Kabar Baik! Bukan begitu?!)

Ayat ⁷ Dari situ / untuk itu...

aku telah menjadi pelayan (...seorang *diakonos*; seorang diakon... Dan apa yang dikerjakan pelayan-pelayan Tuhan?

1. Mereka berseru selantang-lantangnya: *Kemuliaan bagi Allah di tempat yang mahatinggi...* dan menyanyikan puji-pujian kepada sang Juruselamat, Yesus Kristus Tuhan kita... dengan cara yang begitu penuh sukacita... sehingga orang-orang biasa akan berhenti dan berkata: mari kita lihat apa ini!

2. Mereka berdiri hening di depan kayu salib... sementara Yesuslah yang sepenuhnya berbicara.

3. Mereka membersihkan meja dan menyiapkan makanan... dan mungkin menggosok toilet juga; dan kemudian menyerahkan napas terakhir mereka untuk Yesus Kristus. Di zaman sekarang, tidak seperti Paulus... sebagian orang berpikir bahwa mereka ada di atas kegiatan-kegiatan penting itu)

aku telah menjadi pelayan... menurut pemberian kasih karunia Allah

yang dianugerahkan kepadaku sesuai dengan kuasa-Nya yang ‘bekerja dengan berhasil’ (...Paulus sebagai seorang diakon... mendapat energi dari dinamit rohani Allah... satu-satunya yang dapat memecahkan kepala-kepala yang keras. Kuasa Allah itu... sungguh kuat. Di zaman sekarang, kamera bisa membesar gambar dengan *zoom in* sambil mengeluarkan suara yang berdesis... dan merepet... dan semua itu usaha manusia. Itu bukan kuasa Allah)

(Paulus masih terkagum-kagum dengan kuasa Allah; ia berkata...)

⁸ **kepadaku** (...bagi Paulus... kuasa dan energi Allah itu menakjubkan... dan merendahkan)

EFESUS 3 ayat 1

EPHESIANS 3 VS 1

to me, the very least of all saints (...remember: that word is *hagios*; it is the same word for holy. Paul who had caused people to deny their faith; who with the violence of a fanatical terrorist... went about destroying the early church... until the power of God grabbed him and threw him down! Paul knew he should have been dead! And for all his life, God graciously made sure... he never forgot)

to me, the very least of all *holy*...

is this grace given (...it is always... and only... by God's grace. It's a gift; given to all of us; given to each of us with no merit involved. It is a gift... from Father God.)

The reformers said it right: **Sola** scripture; **solo** faith; **solo** God! **solo** Christ! **solo** grace!)

to me, is this grace given,

that I should preach unto the Gentiles the 'unsearchable' riches (...this word is: *anexichniaston*; Paul is saying, you cannot trace these riches; you cannot copy them)

that I should preach...

the... riches of Christ (...this costly, inestimably valuable mystery... it's of Christ. Not to be copied and not to be imitated by anyone. And who wants a cheap imitation, anyways?)

Verse 9 And 'to make all men see' (...the word is: *phōtisai*; it's a photon word. It means: like turning a prism and showing all spectrums of color... seeing all the multicolored rays of light; describing)

what is the *oikonomia* (...what is God's household economy and governing rules)

of the mystery (...in other words; the Father God's secret plan of how He was going to run His house. Apparently, God can keep a secret... even in eternity)

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

kepadaku, yang paling hina di antara segala orang kudus (...ingat: kata yang dipakai itu adalah *hagios*; itu kata yang sama untuk kudus. Paulus yang sudah membuat orang menyangkal iman mereka; yang dengan tindak kekerasan seorang teroris fanatik... berupaya menghancurkan jemaat mula-mula...sampai kuasa Allah mencengkeramnya dan melemparkannya ke bawah! Paulus tahu bahwa seharusnya dia sudah mati! Dan sepanjang hidupnya, Allah dengan penuh rahmat memastikan... bahwa ia tidak pernah lupa)

kepadaku, yang paling hina di antara segala yang kudus...

telah dianugerahkan kasih karunia ini (...itu terjadi selalu... dan hanya... oleh kasih karunia Allah. Ini sebuah pemberian; diberikan kepada kita semua; diberikan kepada tiap-tiap orang dari kita tanpa melibatkan jasa. Ini adalah sebuah pemberian... dari Allah Bapa. Para tokoh Reformasi mengatakannya dengan benar: **Sola** scripture; **solo** iman; **solo** Allah! **solo** Kristus! **solo** kasih karunia!)

kepadaku telah dianugerahkan kasih karunia ini,

supaya aku memberitakan kepada orang-orang bukan Yahudi kekayaan Kristus yang 'tidak terselami' itu (...kata yang dipakai ini adalah: *anexichniaston*; Paulus sedang berkata, kamu tidak dapat melacak kekayaan-kekayaan ini; kamu tidak dapat menyalinnya)

supaya aku memberitakan...

kekayaan Kristus... itu (...misteri yang berharga, dan tak terukur nilainya ini... kekayaan itu milik Kristus. Bukan untuk disalin dan ditiru oleh siapa pun. Lagipula, siapa yang mau barang tiruan murahan?)

Ayat 9 Dan 'untuk membuat semua orang melihat' (...kata yang dipakai adalah: *phōtisai*; itu berasal dari kata photon. Artinya: seperti membalikan prisma dan menunjukkan semua spektrum warna... melihat semua warna-warni cahaya; yang menggambarkan)

seperti apa *oikonomia* (...seperti apa ekonomi rumah tangga Allah dan aturan-aturan yang berlaku)

dari misteri itu (...dengan kata lain; rencana rahasia Allah Bapa tentang bagaimana ia akan mengatur rumah-Nya. Rupa-rupanya, Allah bisa menyimpan rahasia... bahkan dalam kekekalan)

EFESUS 3 ayat 1

EPHESIANS 3 VS 1

which from the beginning of the world has been concealed by God,

who created all things by Jesus Christ:

(And for what reason did He do that?)

¹⁰ To the intent that the ‘principalities’ (...the *archais*; the rulers, like regional monarchies)

and ‘powers’ (...and *exousias*; and authorities... like large systems managers)

in the heavenlies (...Paul in chapter 1 already talked about... these diverse spiritual rulers and authorities and powers—both good and bad rulers... in heaven. At the end of this letter, he will speak about the spiritual battle going on! In essence Paul says... that these rulers who are looking on... from the heavens... and observing this mystery unfold)

that principalities

and powers in heaven...

now might come to know...

through the church the manifold (...the multi-colored)

Wisdom of God (...Christ... is the Wisdom of God. What? So put it all together. This verse includes even that rebellious 1/3rd of heaven... all those dimwits. God was not just singing to the choir. He is making every one in the heavenlies pay attention; all those powerful onlookers... the good ones, and the bad ones... all of them observing from eternity. Said differently: God will have the last laugh... through all us stumble bums here on earth that make up... the Love of His Life: the church... He is building!)

(So hear it again...)

To the intent that... in the heavenlies...*all of them* might come to know...

through the church...

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

yang sejak permulaan dunia telah disembunyikan oleh Allah,

yang menciptakan segala sesuatu oleh Yesus Kristus:

(Dan untuk alasan apa Dia melakukan itu?)

¹⁰ Dengan maksud supaya sekarang ‘pemerintah-pemerintah’ (...*archais*; penguasa-penguasa, seperti kerajaan-kerajaan wilayah)

dan ‘penguasa-penguasa’ (...dan *exousias*; dan wewenang-wewenang... seperti para manajer dari sistem-sistem yang besar)

di sorga (...Paulus dalam pasal 1 sudah berbicara tentang... berbagai macam pemerintah, wewenang, dan penguasa ini—yang baik maupun yang buruk... di surga. Pada akhir surat ini, ia akan berbicara tentang peperangan rohani yang sedang terjadi! Pada intinya Paulus berkata... bahwa pemerintah-pemerintah yang sedang menonton ini... dari langit... dan mengamati misteri ini diungkapkan)

supaya pemerintah-pemerintah

dan penguasa-penguasa di sorga...

sekarang dapat mengetahui...

melalui jemaat, pelbagai ragam (...warna-warni)

Hikmat Allah (...Kristus... adalah Hikmat Allah. Apa? Jadi rangkailah semuanya bersama-sama. Ayat ini mencakup bahkan 1/3 pemberontak dari surga itu... semua makhluk tolol itu. Di surga, Allah tidak hanya sedang bernyanyi untuk paduan suara. Dia sedang membuat setiap makhluk di surga memberi perhatian; semua penonton yang punya kekuatan itu... yang baik dan yang buruk... mereka semua mengamati dari kekekalan. Jika dikatakan secara berbeda: Allah akan tertawa paling akhir... melalui kita semua, para gelandangan yang sering tersandung di sini di bumi, yang merupakan... Kekasih Jiwa-Nya: gereja... yang sedang dibangun-Nya!)

(Jadi dengarlah lagi...)

Dengan maksud supaya... di sorga... mereka semua menjadi tahu

melalui jemaat...

EFESUS 3 ayat 1

EPHESIANS 3 VS 1

the manifold Wisdom of God (...God our Father is pretty smart; isn't He?! And He's a good Teacher, too!)

Verse ¹¹ According to the eternal purpose which He purposed

in Christ Jesus our Lord (...which THEY previously planned long ago, in the beginning):

¹² In whom we have boldness

and access with confidence

by the faith of Him (...here, we learn: God our Father isn't a talker only, He's a faither; He acts in faith, too—the Faither of faithers!)

¹³ Wherefore (...Paul says, what is this all said for?)

I desire that ye faint not at my tribulations for you,

which is your glory (...your what? In other words, don't lose heart at my tribulations. Use my troubles as your opportunity to boast about the Lord... who will jump in and help us!)

Verse ¹⁴ For this cause I bow my knees unto

the Father of our Lord Jesus Christ,

¹⁵ for whom the whole family in heaven

and earth is named (...you know, there is only one family that matters; with one Father. And if there is any question of whom Paul bows down to, it sure wasn't Peter)

Paul says...

the Father of the Lord Jesus Christ (...any other pretenders or claimants of fatherhood, who dream... they are over this family... are freaks or perverts... and perhaps pedophiles!)

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

pelbagai ragam hikmat Allah (...Allah Bapa kita sangat cerdas; bukan begitu?! Dan Dia Guru yang baik juga!)

Ayat ¹¹ Sesuai dengan maksud abadi yang telah dilaksanakan-Nya

dalam Kristus Yesus Tuhan kita (...yang sudah lama MEREGA rancanakan sebelumnya, sejak dari awal):

¹² Di dalam Dia kita beroleh keberanian

dan jalan masuk kepada Allah dengan penuh kepercayaan

oleh iman Dia (...di sini, kita belajar bahwa: Allah Bapa kita bukan hanya pembicara, tetapi juga pengimian; ia juga bertindak dalam iman—Bapa orang-orang beriman!)

¹³ Sebab itu (...Paulus berkata, untuk apa semuanya ini dikatakan?)

aku minta kepadamu, supaya kamu jangan tawar hati melihat kesesakanku karena kamu,

karena kesesakanku itu adalah kemuliaanmu (...keapa? Dengan kata lain, jangan kecil hati karena penderitaan-penderitaanku. Gunakanlah kesusahan-kesusahanku sebagai kesempatanmu untuk bermegah tentang Tuhan... yang akan melompat dan menolong kita!)

Ayat ¹⁴ Itulah sebabnya aku sujud kepada

Bapa dari Tuhan kita Yesus Kristus,

¹⁵ yang dari pada-Nya semua turunan yang di dalam sorga

dan di atas bumi menerima namanya (...Anda tahu, hanya ada satu keluarga yang penting; dengan satu Bapa. Dan jika ada pertanyaan kepada siapa Paulus bersujud, yang pasti bukan Petrus)

Paulus berkata...

Bapa dari Tuhan Yesus Kristus (...siapa saja yang berlagak atau mengklaim sebagai bapa, yang bermimpi... bahwa mereka mengepalai keluarga ini... adalah orang-orang aneh atau menyimpang... dan mungkin pedofil!)

EFESUS 3 ayat 1

EPHESIANS 3 VS 1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

For this cause

I bow my knees unto the Father
of the Lord Jesus Christ

16 That He would grant you,

according to the riches of His glory (...and is that HIS costly glory, His reason why He boasts?)

The apostle John says:

Christ Jesus is the Glory of God!

And Paul wants us to hear it: God our Father loves to brag... about His only begotten Son—Jesus Christ our Lord),

That He would grant you... according to the riches of His glory...

to be strengthened with power (...actually, to be empowered with His might)

by His Spirit in the inner man;

17 That Christ may dwell in your hearts (...that Christ may settle in; and be at home)

in your hearts... by faith; that ye, being rooted and grounded in love (...Paul is talking about a foundation established by God our Father... built on love, the welfare and concern for Him, and for one another... that's it!),

18 with enough strength to comprehend (...Paul says, to seize; to reach and grasp)

to comprehend with all saints (...both living and dead... all in the whole household of God)

what is the breadth, and length, and depth, and height (...the *platos*, the *mekos*, the *bathos*, the *upsos*... to comprehend the incomprehensible, together to know the multi-color dimensions of God's love);

Itulah sebabnya

aku sujud kepada Bapa
dari Tuhan Yesus Kristus

16 Aku berdoa supaya Ia,

menurut kemuliaan-Nya (...dan apakah itu kemuliaan-NYA yang berharga, alasan mengapa la bemegah?)

Rasul Yohanes berkata:

Yesus Kristus adalah kemuliaan Allah!

Dan Paulus ingin kita mendengarnya: Allah Bapa kita suka bermegah... tentang Anak tunggal-Nya—Yesus Kristus Tuhan kita),

Aku berdoa supaya Ia... menurut kemuliaan-Nya...

menguatkan dan meneguhkan kamu (...sebenarnya, dikuatkan dengan keperkasaan-Nya)

oleh Roh-Nya di dalam batinmu;

17 Sehingga Kristus diam di dalam hatimu (...sehingga Kristus menetap; dan tinggal seperti di rumah sendiri)

dalam hatimu... oleh iman; dan kamu berakar serta berdasar di dalam kasih (...Paulus sedang berbicara tentang sebuah dasar yang didirikan oleh Allah Bapa kita... yang dibangun di atas kasih, kesejahteraan, dan kepedulian terhadap-Nya, dan terhadap satu sama lain... itu saja!),

18 dengan kekuatan yang cukup untuk memahami (...Paulus berkata, untuk menggenggam; untuk meraih dan menangkap)

untuk memahami bersama-sama dengan semua orang kudus (...baik yang masih hidup maupun yang sudah mati... semuanya dalam seluruh keluarga Allah)

betapa lebarnya, dan panjangnya, dan dalamnya, dan tingginya (...*platos*, *mekos*, *bathos*, *upsos*... untuk memahami yang tak dapat dipahami, untuk bersama-sama mengetahui dimensi-dimensi warna-warni dari kasih Allah);

EFESUS 3 ayat 1

EPHESIANS 3 VS 1

¹⁹ And to know the love of Christ (...not only to know the Father's love, but also know His Son's love),

which passes (...the word is: *uperballousan...* the Son's great love which exceeds all other acts of love. Now days in baseball, we would say: it was not just a home run, but He hit the ball out of the park!)

to know the love of Christ...

which *super exceeds* knowledge,

that you be filled up...

to all the fullness of God (...to all that God measures out; and wants to measure out... to each of us).

²⁰ Now to Him... who empowers to do *super-abundantly*...

beyond all we ask or think,

according to the power that works in us (...that energizes within us),

²¹ Δόξα ... Glory to Him... in the church

the **ἐκκλησία**, the word is: *ekklesia*. In some countries, young people grow up... thinking there is only one church. Well, that is true. It is the church Jesus told us about; He said, *I will build My church...* it is **the Love of His Life / His Bride** / His people... made without even one brick or stone... or blockhead. Paul just said... made of Jewish and Gentile peoples... being made into one habitation of God by His Spirit:

Glory to Him / to Him be glory...

in the church by Christ Jesus

throughout all ages, forever and ever.

Amen!

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

¹⁹ dan untuk mengenal kasih Kristus (...bukan hanya untuk mengenal kasih Bapa, tetapi juga mengenal kasih Anak-Nya),

yang melampaui (...kata yang dipakai adalah: *uperballousan...* kasih Allah yang besar yang melampaui semua tindakan kasih lain. Zaman sekarang dalam permainan bisbol, kita akan berkata: bukan hanya *home run*, tetapi juga Dia memukul bola sampai keluar Taman!)

untuk mengenal kasih Kristus...

yang *super melampaui* pengetahuan,

supaya kamu dipenuhi...

di dalam seluruh kepuhan Allah (...di dalam seluruh takaran yang diukur Allah; dan yang ingin diukurkan-Nya... pada tiap-tiap kita).

²⁰ Bagi Dialah... yang dapat melakukan jauh lebih *super melimpah*...

melampaui semua yang dapat kita doakan atau pikirkan,

sesuai dengan kuasa yang bekerja di dalam kita (...yang memberikan energi dalam diri kita),

²¹ Δόξα ... Kemuliaan bagi Dia... di dalam jemaat

ἐκκλησία, kata itu dibaca: *ekklesia*. Di beberapa negara, orang-orang muda bertumbuh... dengan berpikir bahwa hanya ada satu gereja. Ya, itu benar. Itu gereja yang tentangnya Yesus berkata kepada kita; Dia berkata, *Aku akan mendirikan gereja-Ku...* itu adalah **Kekasih Jiwa-Nya / Mempelai-Nya** / umat-Nya... yang dibuat bahkan tanpa satu pun bata atau batu... atau orang tolol. Paulus baru saja berkata... yang terdiri dari orang-orang Yahudi dan bukan Yahudi... yang dibuat menjadi satu tempat kediaman Allah oleh Roh-Nya:

kemuliaan bagi Dia / bagi Dialah kemuliaan...

di dalam jemaat melalui Kristus Yesus

sepanjang masa, sampai selama-lamanya.

Amin!